

به نام خدا

آینده‌ی کره‌ی زمین

مقدمه‌ای بر توسعه‌ی پایدار

www.ketab.ir

نویسندگان: فیلیپ ژ. دوبوا، والری گیدو
عکاس: یان آرتوس - برتراند
مترجم: محمدرضا داهی



شرکت انتشارات فنی ایران

آینده‌ی کره‌ی زمین

حفظ محیط زیست ۳۹

کتاب شماره ۵۰۵

نویسندگان: فیلیپ ژ. دوبوا، والری گیدو
عکاس: یان آرتوس - برتراند
مترجم: مهندس محمدرضا داهی
ویراستار: سید رضا کروی
نسخه‌پرداز: ابوالفضل بیرامی
چاپ اول: ۱۳۹۰
لبنوگرافی: راوی
چاپ: هادی

۳۰۰۰ نسخه

۸۰۰۰ تومان

حق چاپ و نشر مخصوص ناشر است.

خیابان میرعماد شماره ۲۴، تهران ۱۵۸۷۷۳۶۵۱۱، تلفن: ۸۸۵-۵۰۵۵

www.sabzha.com info@sabzha.com

سرشناسه	: دوبوا، فیلیپ ژ. Dubois, Philippe J
عنوان و نام پدیدآور	: آینده‌ی کره‌ی زمین مقدمه‌ای بر توسعه‌ی پایدار برای جوانان / نویسندگان فیلیپ ژ. دوبوا، والری گیدو؛ تصویرگر سیلویا باتای؛ مترجم محمدرضا داهی
مشخصات نشر	: تهران: شرکت انتشارات فنی ایران، ۱۳۸۹.
مشخصات ظاهری	: [۷۶] ص.؛ مصور: ۲۹×۲۲ س م.
فروست	: شرکت انتشارات فنی ایران: ۵۰۵ حفظ محیط زیست: ۳۹
شابک	: 978-964-389-317-0
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Avenir de la terre, C2004
یادداشت	: کتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان the future of the earth: an introduction to sustainable development for young readers به فارسی برگردانده شده است.
موضوع	: توسعه پایدار -- ادبیات نوجوانان
موضوع	: جغرافیای انسانی -- ادبیات نوجوانان
موضوع	: محیط زیست -- تخریب و تباهی -- ادبیات نوجوانان
موضوع	: عکاسی هوایی -- ادبیات نوجوانان
شناسه افزوده	: گیدو، والری
شناسه افزوده	: Guidoux, Valérie
شناسه افزوده	: باتای، سیلویا، تصویرگر
شناسه افزوده	: Bataille, Sylvia
شناسه افزوده	: داهی، محمدرضا، ۱۳۱۵ - ، مترجم
رده‌بندی کنگره	: HC ۷۹ / ۱۳۸۹ ۲۸۶۹
رده‌بندی دیویی	: ۳۳۸/۹۲۷
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۱۱۳۸۸۱

پیشگفتار ناشر

توسعه‌ی پایدار، الگویی برای برآورده کردن نیازهای انسان با در نظر گرفتن حفظ محیط زیست است. به طوری که نیازهای امروز بدون فدا کردن نیازهای نسل آینده تأمین شوند. نویسنده‌ی کتاب می‌کوشد نادرستی این نظر رایج در کشورهای در حال توسعه را که حفظ محیط زیست، پرخرج و مانعی بر راه صنعتی‌شدن این کشورهاست، نشان دهد. او همچنین می‌کوشد جوانان را با مشکلات توسعه‌ی پایدار آشنا کند. در این راستا عکس‌های هوایی شگفت‌انگیز این کتاب بسیار روشنگرند. این کتاب، وجدان‌های بیدار را به یاری می‌طلبد تا به جست و جوی راه‌حل مشکلات زیست‌محیطی جهان برخیزند.

کتاب‌های سبز

در این کتاب چه می‌خوانیم؟

هدف از نوشتن کتاب *آینده‌ی کره‌ی زمین* روشن کردن مسائلی مانند تنوع زیستی، توانمندی‌ها، و پیچیدگی‌های توسعه‌ی پایدار در سراسر جهان است. مطالب هر صفحه‌ی این کتاب ویژه‌ی بخش خاصی از جهان است اما در آن، دغدغه‌های جامعه‌ی جهانی در مورد آن موضوع خاص نیز توضیح داده شده است. نویسنده امیدوار است این توضیحات آغاز راه برای حل بسیاری از مشکلات کره‌ی زمین باشد. مضمون مطالب این کتاب بُعد دیگری به بحث‌هایی می‌دهد که هم‌اکنون در محافل علمی مطرح‌اند. تقسیم‌بندی مطالب کتاب برحسب موضوع این گونه است:

تنوع زیستی و زیستگاه‌های طبیعی

- تنوع، واقعیت زندگی ۵۴
- با هم بودن - نقاط قوت و ضعف ۲۴
- صخره‌های مرجانی، زیر فشار ۱۰
- تعادلی شکننده بین خشکی و دریا... ۵۶
- خطوط ساحلی حیات‌بخش، تحت فشار... ۷۰
- بدروید یا درختان ۴۲
- گونه‌های جدید، مشکلات جدید... ۱۴

تغییرات آب و هوایی

- وقتی اقلیم بالا نازل می‌کند ۴۶
- هر سال رگبار و سیلاب ۱۲
- بالا آمدن آب را بنگر ۴۸
- آب شدن یخ‌ها ۲۶
- کوه‌های یخی به حرکت درمی‌آیند و کم‌کم ذوب می‌شوند ۶۲
- بیابان، آهسته اما بی‌تردید پیش می‌رود ۱۸



جمعیت

- حلیی آبادها، عامل گسترش فقر
- آیا آب در همه جا هست؟ نه چندان!
- بهداشت - برای چه کسانی؟
- آیا می توان با هم زندگی کرد؟
- پیامدهای جنگ
- مردمی که ناگزیر از مهاجرت هستند....
- بیاموزیم که به آینده بیندیشیم.

۵۰
۴۴
۶۴
۳۲
۳۶
۱۶
۵۸



کشاورزی و تولیدات

- دریاچه ای می خشکد.
- برداشت بیش از حد محصول، زمین را از مواد غذایی تهی می کند.
- مراقب باشید - مثل اینکه به ما حمله شده است.
- تهیه ی غذا برای جهانیان - به روش گاوپرانهای ارژانتینی
- برای صید ماهی راه های زیادی هست....
- خاک غبار می شود و از دست می رود.
- زندگی با تکیه بر درآمدهای کشاورزی....
- برقراری تجارتی منصفانه تر

۵۲
۸
۲۸
۴۰
۳۴
۳۸
۶۶
۲۰

آلودگی

- دنیا زیر دود خودروها خفه می شود؟
- شهرهای بزرگ - هوای بد....
- غرق در زباله
- انرژی اتمی: سازنده، اما خطرناک
- مهار باد

۶۸
۲۲
۶۰
۳۰
۷۲



برای جوانان، تصور اوضاع گذشته دشوار است

جوانان ده دوازده ساله احتمالاً تغییرات چندانی به چشم ندیده‌اند. اما اگر از پدر بزرگ، مادر بزرگ، یا مادر مادر بزرگ خود درباره‌ی تغییرات زندگی بپرسند، آن‌ها خواهند گفت که وقتی کودک بودند، سوار شدن به هواپیما در نظرشان ماجراجویی بود. تعداد خودرو در جاده‌ها بسیار کم و پای هیچ انسانی به کره‌ی ماه نرسیده بود، و حتی در داستان‌های علمی - تخیلی هم خبری از موشک و ماهواره نبود.

در دوره‌ای صد ساله، علم و فناوری با سرعتی باور نکردنی پیش رفته‌اند. سرعت پیشرفت آن‌ها در حقیقت چنان بوده است که نتوانستیم به درستی دریابیم که تأثیر تغییرات در حمل و نقل، ارتباطات، تولیدات صنعتی کشاورزی، و سایر بخش‌ها بر کره‌ی زمین چه بوده است.

اما به تدریج دریافتیم که بنزین هواپیما و خودروها اتمسفر را آلوده می‌کند؛ برداشت بیش از اندازه‌ی چوب‌های جنگلی با این‌که تولید کتاب و روزنامه را میسر می‌سازد، گیاهان و جانورانی را که در این نوع محیط‌ها زندگی می‌کنند، از بین می‌برد. نمونه‌های مشابه زیادی وجود دارد. تعادل طبیعت شکننده شده است. امروز متوجه می‌شویم که اقلیم زمین به دلیل فعالیت‌های انسان در حال تغییر است. این دگرگونی‌ها، موجب نگرانی همه شده است، از کشاورزان ماداگاسکار که شاهد کاهش بازده زمین‌های خود هستند، تا ساکنان توکیو که در تنفس هوا مشکل دارند، ماهیگیرانی که ماهی‌هایی کوچکتر در تورشان می‌افتد، و اسکی بازهایی که از نباریدن برف گله‌مندند.

همه‌ی این مشکلات و تغییرات، موضوع «توسعه‌ی پایدار» را به میان می‌آورد. توسعه‌ی پایدار تلاش‌های ما را برای ایجاد تعادل بین نیازهای زندگی امروز با رفتارهایی توجیه می‌کند که برای کره‌ی زمین، تحمل پذیرند. و این، کاری چندان آسان نیست.

سیاست‌گذاران در ابتدای راه پذیرش این فکر هستند و به همین دلیل است که در این زمان رؤسای کشورها به طور مرتب با هم ملاقات و در این موضوع مذاکره می‌کنند. گام‌هایی کوچک و لرزان برای جبران اشتباهات گذشته برداشته و راه برای فعالیت‌های مؤثرتر در آینده گشوده می‌شود که نمونه‌ی آن، کاستن از گازهای گلخانه‌ای است که سهمی قابل توجه در تغییر آب و هوا دارد. با این همه، حرف اغلب بیشتر از عمل است.

امروز هر انسانی وظیفه دارد که با این مسائل آشنا شود و گوشه‌ای از کار را بگیرد. برخی مردم دست به ابتکاراتی می‌زنند که بر اوضاع و احوال محل سکونت آن‌ها تأثیر می‌گذارد؛ با این‌که پس از آن نیز کارهای زیادی باقی خواهد ماند، باید گفت که هر کار ولو کوچک در این زمینه‌ها با اهمیت است. تفکیک زباله‌ها، پیاده رفتن به جای استفاده از خودرو، خرید کالاهایی که با اصول زیست‌محیطی سازگاری دارند، و بسیاری امور دیگر از این گونه ابتکارات‌اند.